
LA INTELIGENCIA ARTIFICIAL (IA) PARA LA PRODUCCIÓN ESCRITA COHERENTE Y COHESIVA DE TEXTOS EN INGLÉS

Cordero Polanco, Teófilo José.

ISAE Universidad.

Ciudad de Panamá, Panamá

Email: dir.planificacion@isaeuniversidad.ac.pa

ORCID: 0000-0003-0395-7409

Castillo Vernaza, Doris Alicia.

ISAE Universidad.

Ciudad de Panamá, Panamá.

Email: coordi.ingles@isaeuniversidad.ac.pa

ORCID: 0009-0001-1062-8390

RESUMEN

El desarrollo tecnológico se fundamenta en las crecientes necesidades demandantes del mundo rotativo de la denominada digitalización de los procesos inherentes a la transformación digital; de la era 4.0. Donde subyace la Inteligencia Artificial como una herramienta de uso, cuyos vínculos sinérgicos están orientados a la integralidad y transversalidad tecnológica con las diversas áreas del saber universal; en este contexto en particular, de planteamiento de corte lingüístico. En este particular, surge la necesidad de desarrollar una investigación sobre la base de las implicaciones que promueve la Inteligencia Artificial para la producción escrita coherente y cohesiva de textos en inglés, como producto intelectual de los estudiantes cursantes del Técnico y Licenciatura en inglés. Al respecto, la relación metodológica que orientará la propuesta investigativa se encauza en el tipo documental y de campo, con diseño cualitativo, de alcance predictiva y de nivel analítica-interpretativa. Este estudio considerará como informantes claves, cinco (05) estudiantes del Técnico para la enseñanza del inglés en el Nivel de la Básica General, e igual número en relación a los estudiantes cursantes de la Licenciatura en inglés. Por consiguiente, las técnicas que se emplearán para la recolección de la información son la entrevista semiestructurada y la observación del texto. En correspondencia con los instrumentos se tendrán el guion de entrevista y la hoja de registro. Aunado a ello, las técnicas de análisis que se harán uso son la codificación y la categorización. Consustancialmente, la triangulación facilitará la validez de los resultados obtenidos.

Palabras claves: Coherencia, Cohesión, Inteligencia artificial, Producción escrita de textos.

ABSTRACT

Technological development is based on the growing demanding needs of the rotating world of the so-called digitalization of the processes inherent to digital transformation; of the 4.0 era. Where Artificial Intelligence underlies as a tool of use, whose synergistic links are oriented towards integrality and technological transversality with the various areas of universal knowledge, in this particular context, of a linguistic approach. In this particular, the need arises to develop research based on the implications that Artificial Intelligence promotes for the coherent and cohesive written production of texts in English, as an intellectual product of students taking the Technical and bachelor's degree in English. In this regard, the methodological relationship that will guide the

research proposal is channeled into the documentary and field type, with a qualitative design, predictive scope and analytical-interpretive level. This study will consider as key informants, five (05) students of the Technician for teaching English at the General Basic Level, and the same number in relation to the students taking the bachelor's degree in English. Therefore, the techniques that will be used to collect information are the semi-structured interview and observation of the text. Corresponding to the instruments, there will be the interview script and the recording sheet. In addition to this, the analysis techniques that will be used are coding and categorization. Consubstantially, triangulation will facilitate the validity of the results obtained.

Keywords: Coherence, Cohesion, Artificial Intelligence, Written production of texts.

1. INTRODUCCIÓN

La capacidad creadora del hombre le permite estar en la continua búsqueda de nuevas formas para establecer nexos comunicativos (mediante la oralidad y la escritura) con el colectivo social, bien sean estas; caracterizadas por los signos lingüísticos de su propia lengua o idioma (materna o extranjera) en relación al inglés. Sobre este particular, independientemente de la lengua o idioma en uso; cuando el escritor compone un texto se obliga a analizar lo que desea comunicar, se plantea la necesidad de buscar un mayor grado de claridad en la exposición textualizada Bereiter & Scardamalia (2002, como citado en Villalón & Mateos, 2009). En tal sentido, un texto posee interacción comunicativa cuando éste cumple con las normas de textualidad, entre las que resaltan la coherencia y la cohesión. Las cuales, si son omitidas o mal administradas, dificultarían notoriamente el establecimiento gramatical tanto de los principios regulatorios de orden sintácticos como de nodos semánticos presentes en el texto escrito construido (De Beaugrande & Dressler, 1981).

Sobre este orden de ideas, a partir de nuestra experiencia docente en contextos áulicos, es notorio observar que las producciones escritas de textos en inglés como producto de la actividad de aprendizaje de los estudiantes, la coherencia y cohesión como criterio de textualidad; no están presentes y en algunos casos son débilmente usadas, según corresponden a las siguientes evidencias: a. no representación formal de los elementos sintácticos y, b. variedad de ideas distantes e inclusive contrapuestas en relación al tópico central.

Ahora bien, para tomar un punto más específico, es indiscutible que el desarrollo tecnológico sustanciado con la Inteligencia Artificial (IA) y sus vínculos con la educación para el proceso formativo del talento humano en la sociedad postmoderna, es un pilar fundamental y ejerce un rol clave en el desarrollo individual; por lo que pudiere preponderar el desarrollo de entornos de aprendizajes adaptativos y personalizados a través de modelos de simulación y de predicción controlados bajo patrones preestablecidos y categorizados por la IA, los cuales podrían facilitarle a los estudiantes la efectividad en uso de la coherencia y cohesión al producir textos escritos en inglés.

Al respecto, conviene formular la siguiente pregunta ¿De qué manera la Inteligencia Artificial (IA), facilitará a los estudiantes hacer uso efectivo de la coherencia y cohesión en la producción escrita de textos en inglés?

Objetivos de la propuesta

Objetivo general:

Analizar las implicaciones de la Inteligencia Artificial (IA), en la producción escrita coherente y cohesiva de textos en inglés.

Objetivos específicos:

1. Identificar la coherencia y la cohesión en la producción de textos escritos en inglés, por parte de los estudiantes cursantes de la especialidad, en los niveles técnico y licenciatura.

-
2. Describir el uso de la coherencia y la cohesión empleado por los estudiantes cursantes de la especialidad en los niveles técnico y licenciatura, para la producción escrita de textos en inglés.
 3. Registrar los alcances y limitaciones de empleabilidad de la Inteligencia Artificial (IA), por parte de los estudiantes cursantes de la especialidad, en los niveles técnico y licenciatura para la producción escrita coherente y cohesiva de textos en inglés.

2. MARCO CONCEPTUAL

La inteligencia artificial (IA)

Hoy en día el mundo globalizado tiene a disposición un sin número de herramientas informáticas y tecnológicas que propenden de la administración del ser humano para la apertura al contexto de las posibilidades que originariamente estaban signadas por lo imposible realizable. De ello subyace la inteligencia artificial (IA), definida como “la combinación de algoritmos planteados con el propósito de crear maquinas que presenten las mismas capacidades que el ser humano” (Russell & Norvig, 1994, p. 7). Se entiende, como la automatización del conjunto de procedimientos; a través del cual se presentan alternativas en áreas diversas y específicas para la resolución de eventos; a partir de las instrucciones proporcionadas.

Producción escrita de textos

Desde la perspectiva lingüística, puede definirse la producción escrita de textos como un proceso lógico en el cual la sistematicidad para la representación de la información ejerce una función categórica en la forma como el escritor presenta las ideas con la proyección de apuntalar con eficacia la discursividad del texto escrito. Esto se dinamiza cuando el escritor analiza lo que desea comunicar, se plantea la necesidad de organizar sus ideas y de buscar un mayor grado de claridad para fortalecer el hilo comunicativo en el corpus del texto. (Bereiter & Scardamalia, 2002).

La coherencia y cohesión

Entre las propiedades comunicativas del texto resaltan en este particular, la coherencia y cohesión como criterio de textualidad. En este orden, la coherencia se define como la propiedad mediante la cual la interpretación semántica de cada enunciado depende de la interpretación de los que le anteceden y le siguen en la cadena textual. (Van Dijk, 1997). De modo equiparable, la cohesión es definida como la estructura sintáctica que está conectada con la secuencia del texto. (Diaz, 1995).

3. MATERIALES Y MÉTODOS

La investigación por ser parte de un proceso sistemáticamente riguroso de indagación dirigida requiere seguir métodos que le permitan orientar los protocolos sobre lo investigable. De tal forma, la metodología ejerce un rol preponderante por cuanto explicita el tipo de investigación, el diseño, alcance, las técnicas, instrumentos y tratamientos considerados para el desarrollo de la investigación propuesta.

En tal sentido, es importante resaltar que en la investigación a desarrollar converge una dualidad de orden epistémico; en relación al tipo, asumiendo lo documental y de campo respectivamente. Al referir a la naturaleza documental, viene dado por “el estudio de los problemas con el propósito de ampliar y profundizar el conocimiento de su naturaleza, con apoyo, principalmente, en trabajos previos, información y datos divulgados por medios impresos, audiovisuales o electrónicos”. (Manual de trabajos de grado, 2019, p.20). En igual forma, es de campo, por cuanto permite la recolección de datos de forma directa a los sujetos parte del estudio, o en su defecto de la realidad donde ocurren los hechos, sin manipular o controlar las variables. (Arias, 2012).

Consecuentemente, el diseño de la investigación será cualitativa, por cuanto permite al investigador comprender el mundo subjetivo constituidos por los actos sociales que lo dirigen hacia un fin determinado. Teniendo en cuenta el alcance explicativa o predictiva de la investigación, se orientará en explicitar los eventos intervinientes en los fenómenos sociales, de igual modo, a la caracterización complementaria. En alusión al nivel de la investigación, será analítica-interpretativa por cuanto busca la comprensión profunda de las situaciones en términos de las relaciones en correspondencia con sus componentes. (Hurtado, 2012).

Los informantes claves

Los informantes, son personas que participan como sujetos agentes de la investigación aportando consustancialmente información según los requerimientos del estudio. A ello responderán, cinco (05) estudiantes cursantes del Técnico para la enseñanza del inglés en la Educación Básica General, así como cinco (05) estudiantes cursantes de la Licenciatura en inglés. Entre tanto, la selección de los informantes será de tipo intencional u opinático la cual para Arias (2012) considera que los casos y elementos son escogidos con base a criterios o juicios preestablecidos por el investigador. Lo que incidirá en la selección de los informantes, será la consideración de los siguientes criterios situacionales: (a) Disposición a cooperar con la investigación, (b) Capacidad de comunicación, y (c) Cursantes de los niveles académicos descritos.

Técnicas para la recolección de información

En la investigación por desarrollarse, los investigadores utilizarán: (a) la técnica de las entrevistas semiestructurada para consolidar un dialogo asertivo con los entrevistados a los fines de motivar al interlocutor, aclarar términos, identificar ambigüedades y reducir formalismos. (Troncoso & Amaya, 2017), (b) la técnica de la observación del texto escrito permite la identificación de las normas de textualidad en el texto. (Navarro & Díaz, 1998).

Instrumentos para la recolección de la información

De acuerdo con la naturaleza de la investigación, será necesario hacer uso de (a) el guion de entrevista, el cual consistirá en elaborar una guía con preguntas generalizadas que servirán de base para la generación in situ de otras con niveles de complejidad superior, (b) notas de campo, así como la posibilidad de obtener grabaciones de audio y/o video, (c) hoja de registro, permitirá la estratificación de la información en forma de fichas, cumpliendo con los siguientes criterios: uso correcto, uso incorrecto y no se observa (coherencia/cohesión).

Tabla 1. Guion de entrevista semiestructurada, hoja de registro y de Relaciones categoriales. Entrevistas

<i>Guion de entrevista semiestructurada</i>	
a. ¿Cuándo escribes en inglés sientes que la unión de tus ideas tiene sentido? b. ¿Cuándo escribes en inglés consideras hacer uso de la estructura sintáctica? c. ¿En qué forma haces uso de la Inteligencia Artificial, para producir un texto escrito coherente y cohesivo en inglés?	
<i>Hoja de registro</i>	
INFORMANTE: DARIÉN	COMENTARIOS
Tipo de superestructura	Título: Número de párrafos: Estructura en líneas:
Coherencia	Las oraciones conexas. Mantienen referentes progresión de las ideas Encadenamiento en la idea Relación de número con el referente (uso correcto, uso incorrecto y no se observa)

Cohesión	Adición léxica Repetición léxica Relación: género y número Conjugación de los tiempos verbales <i>(uso correcto, uso incorrecto y no se observa)</i>		
<i>Relaciones categoriales.</i>			
Pregunta A.	¿xxxx?		
INFORMANTE	CATEGORÍA	SUBCATEGORÍA	PALABRAS CLAVES
DARIÉN			

Procedimiento y técnica para el análisis de la información

Para el análisis y sistematización de la información obtenida de los informantes claves diez (10) en total, se mantendrá el resguardo de su identidad, por lo que convendrá identificarlos a cada uno con el nombre de las Provincias de la República de Panamá: (a) Bocas del Toro, (b) Coclé, (c) Colón, (d) Chiriquí, (e) Darién, (f) Herrera, (g) Los Santos, (h) Panamá, (i) Panamá Oeste, (j) Veraguas. Con ello, se procederá hacer uso de la categorización, en la cual se priorizará la estructura de una imagen representativa, por categorías y subcategorías; signadas de sentido en todas sus partes y componentes intervinientes. Importa indicar que, se realizará la triangulación de las categorías del objeto de estudio (guion de entrevista/hoja de registro) con la proyectiva de analizar las implicaciones de la Inteligencia Artificial (IA), en la producción escrita coherente y cohesiva de textos en inglés.

Tabla 2. *Componente de análisis e Integración de la información. Abordaje del campo (entrevista/texto)*

<i>Componente de análisis</i>		
INFORMANTE: DARIÉN	TÍTULO DEL TEXTO:	
CATEGORÍA	SUBCATEGORÍA	INTERPRETACIÓN
<i>Integración de la información. Abordaje del campo (entrevista/texto)</i>		
CATEGORÍA	FUENTE TEÓRICA	COMPRENSIÓN DEL FENÓMENO

4. RESULTADOS Y DISCUSIÓN

Por ser una investigación en proceso de desarrollo, los resultados y la discusión de los mismos, dependerán del abordaje y cumplimiento de cada fase de la investigación.

5. CONCLUSIONES

- Las implicaciones de la Inteligencia Artificial (IA), en la producción escrita coherente y cohesiva de textos en inglés, serán insumos de análisis para la comprensión de los fenómenos de carácter lingüístico.
- Serán observables las competencias lingüísticas de los estudiantes en la identificación de la coherencia y la cohesión en la producción de textos escritos en inglés.
- Serán observables las competencias comunicativas de los estudiantes en la descripción del uso de la coherencia y la cohesión en la producción de textos escritos en inglés.

-
- d. Será vinculante la empleabilidad de la Inteligencia Artificial (IA), por parte de los estudiantes para la producción escrita coherente y cohesiva de textos en inglés.

REFERENCIAS

- De Beaugrande, R. A., & Dressler, W. U. (1981). *Introduction to text linguistics* (Vol. 1). London: longman. <https://coehuman.uodiyala.edu.iq/uploads/Coehuman%20library%20pdf/English%20library%20كتاب%20الانكليزي/linguistics/an%20introduction%20to%20text%20linguistics.pdf>
- Fidias, G. A. (2012). El Proyecto de Investigación. Introducción a la metodología científica (6ª. ed.). Editorial Episteme. http://www.formaciondocente.com.mx/06_RinconInvestigacion/01_Documentos/EI%20Proyecto%20de%20Investigacion.pdf
- Hurtado de Barrera, J. (2012). El proyecto de investigación: Comprensión holística de la metodología y la investigación. (4ª. ed.). *Ediciones Quirón. Caracas Venezuela*.
- Manual de Trabajos de Grado de Especialización, Maestrías y Tesis Doctorales. Universidad Pedagógica Experimental Libertador. (2016). <https://universoabierto.org/2021/07/31/manual-de-trabajos-de-grado-de-especializacion-y-maestria-y-tesis-doctorales/>
- Troncoso-Pantoja, C., & Amaya -Placencia, A. (2017). Entrevista: guía práctica para la recolección de datos cualitativos en investigación de salud. *Revista de la Facultad de Medicina*, 65(2), 329-332. <https://doi.org/10.15446/revfacmed.v65n2.60235>
- Russell, J.; & Norvig, P. (1994). *Artificial Intelligence. A Modern Approach*. Englewood Cliffs, NJ: Prentice Hall. https://www.researchgate.net/profile/PeterNorvig/publication/248725443_Prentice_Hall_Series_n_Artificial_Intelligence/links/560300bd08ae08d4f171420f/Prentice-Hall-Series-in-Artificial-Intelligence.pdf
- Van Dijk, T. (1997). *Discourse as Structure and Process*. London: Sage. [https://www.google.com.pa/books/edition/Discourse_Studies/NL12UESWkJwC?hl=es&gbpv=1&dq=Van+Dijk,+T.+\(1997\).+Discourse+as+Structure+and+Process.+London:+Sage.&printsec=frontcover](https://www.google.com.pa/books/edition/Discourse_Studies/NL12UESWkJwC?hl=es&gbpv=1&dq=Van+Dijk,+T.+(1997).+Discourse+as+Structure+and+Process.+London:+Sage.&printsec=frontcover)
- Villalón, R.; & Mateos, M. (2009) Secondary and university students' conceptions about academic writing, *Journal for the Study of Education and Development*, 32:2, 219-232. <https://doi.org/10.1174/021037009788001761>

i

ⁱ Los autores del trabajo autorizan a la Universidad Internacional de Ciencia y Tecnología (UNICyT) a publicar este resumen en extenso en las Actas del Congreso IDI-UNICyT 2023 en Acceso Abierto (Open Access) en formato digital (PDF) e integrarlos en diversas plataformas online bajo la licencia CC: Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International (CC BY-NC-SA 4.0) <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>.